

# STABAT MATER

(Extrait du texte du Stabat Mater mis en musique par A. Vivaldi)

**Stabat Mater dolorosa, juxta crucem lacrimosa, dum pendebat Filius.**

*La Mère des douleurs se tenait en larmes près de la croix tandis que son fils était suspendu*

**Cuius animam gementem, contristatam et dolentem, pertransivit gladius.**

*Son âme gémissante, contristée et dolente fut transpercée d'un glaive.*

**O quam tristis et afflicta fuit illa benedicta Mater Unigeniti.**

*Oh ! combien triste et affligée fut cette mère bénie d'un fils unique.*

**Quae moerebat et dolebat, pia Mater dum vivebat nati poenas inclyti.**

*Elle s'affligeait et souffrait, pieuse Mère, en voyant les peines de son glorieux fils.*

**Qui est homo, qui non fleret, Christi Matrem si videret in tanto supplicio ?**

*Quel est l'homme qui ne pleurerait s'il voyait la Mère du Christ en un si grand supplice ?*

**Qui non posset contristari, Christi Matrem contemplari dolentem cum Filio ?**

*Qui ne pourrait s'attrister en contemplant la Mère du Christ souffrant avec son fils ?*

**Pro peccatis suae gentis vidit Jesum in tormentis et flagellis subditum.**

*Pour les péchés de son peuple, elle voit Jésus dans les tourments, et soumis aux fouets.*

**Vidit suum dulcem natum morientem desolatum, dum emisit spiritum.**

*Elle voit son doux Fils mourant abandonné, tandis qu'il rend le dernier soupir.*

**Eia Mater, fons amoris, me sentire vim doloris fac, ut tecum lugeam.**

*O Mère, source d'amour, faites moi sentir la force de votre douleur pour que je pleure avec vous.*

**Fac ut ardeat cor meum in amando Christum Deum, ut sibi complaceam.**

*Faites que mon cœur s'embrace de l'amour pour le Christ Dieu, afin que je ne songe qu'à lui plaire.*

**Amen.**